

Z P R Á V Y

SPOLEČNOSTI PRO VĚDY A
UMĚNÍ CZECHOSLOVAK SO-
CIETY OF ARTS AND SCIEN-
CES IN AMERICA, INC.

SVU

ROČNÍK VIII.

PROSINEC 1966

ČÍSLO 10.

DÍKŮVZDÁNÍ A POZDRAV K sedmdesátce Romana Jakobsona

Dne 11. října 1966 se dožil sedmdesátí let prof. dr. Roman Jakobson, čestný člen SVU, řádný profesor Harvardovy university a Massachusetts Institute of Technology. Do ČSR přišel z rodné Moskvy v roce 1921 a pak až do roku 1939 působil v Praze a Brně, nakonec jako profesor slavistiky na Masarykově universitě. Už za svého pobytu u nás se proslavil jako spoluzakladatel a místopředseda Pražského lingvistického kroužku a autor několika významných studií, mezi nimi Základy českého verše, Nejstarší české písně duchovní, Z fonologie spisovné slovenštiny a Český podíl na církevně-slovanské kultuře. Brzy po svém příchodu do USA na počátku války vydal v Novém Yorku Moudrost starých Čechů, v níž s vědeckou důkladností i důvtipem vysvětloval českou národní tradici.

Studii, článků, knižních recenzí, dopisů redakcím, které Jakobson za více než padesát let svého působení uveřejnil — publikuje česky, rusky, anglicky, německy a francouzsky — musí být nejméně tisíc. V Lidových novinách a jiných časopisech a sbornících, do kterých u nás před válkou přispíval, reagoval vášnivě i střízlivě, ironicky i s upřímným zanícením na kulturní otázky své doby. V polemice se mu nikdo nevyrovnal. Dostával se do konfliktu s nacisty i komunisty. Jeden z těchto sporů zazněl ještě letos v nové knize La-

dislava Štolla: O tvar a strukturu v slovesném umění (Čs. akademie věd 1966), ve které Štoll věnuje mnoho místa Jakobsonovi jako "představiteli militantních protimarxistických tradic" v jazykozpytu. Jak si skuteční vzdělanci v Praze i Bratislavě Jakobsona váží, o tom svědčí jubilejní články a fotografie na př. v Literárních novinách a Kulturném životě na počátku října t. r.

Jakobsonovo působení učitelské, činnost publicistická a osobní styky jsou tak rozsáhlé, že jich tu v krátké vinětkě můžeme zachytit jen zlomek. Vzpomeňme tedy aspoň, že byl přítelem Majakovského a Pasternaka, častým besedníkem u TGM, kamarádem Vladislava Vančury, Nezvala, S. K. Neumanna. Že na Masarykově universitě a potom na Kolumbijské universitě a na Harvardu odchoval desítky jazykozpytců a literárních badatelů, z nichž mnozí zastávají funkce i v SVU. A že proslavuje dobré jméno české a slovenské kultury na světovém fóru jako málokdo jiný.

Roman Jakobson je dnes beze sporu nejvýraznější postavou světové slavistiky a lingvistiky. Byl počtěn půl tuctem čestných doktorátů, je členem 11 akademii věd, včetně České královské učené společnosti, a nositelem řádu Čestné legie. Zasedá v redakčních radách významných vědeckých časopisů. Přejeme mu do dalších let hojnost tvůrčí síly i životní pohody a děkujeme mu za všecko, co tak štědrě české a slovenské kultuře dával.

R. Š.

Pavel Javor

VÁNOCE BEZ DOMOVA

*Přiložte ještě chlapci, Je tu dnes nějak zima,
Dnes ještě více zebe, v ten slavný, světlý čas.
Marně pátráme v šeru očima prosobnými,
žda otevrou se dveře a někdo pozve nás
k štědrovečerním stolům, kam bychom tiše
sedli
a u svých drahých snili sen ze šťastných dob.
Bělostné stopy v polích, v pokoji vůně jedlí—
Vánoce bez domova, jste smutné dvojnásob!*

*Tam u nás doma měsíc na obzoru vystupuje
a slavně jako vítěz vyplouvá nad lesy.
Přiložte ještě, chlapci, nějaká zima tu je.
Poděj mi harmoniku a zazpíváme si!*

*Psali nám naši chlapci z daleké Austrálie
a psali z Ameriky a psali z Londýna,
že člověk neuteče a kdekoli ať žije,
věčně se vrací domů a věčně vzpomíná —
Tomu zavřeli bratra a tomu umřel táta.
(Pro všechno utrpení bych marně*

hledal rým!)

*Frantu prý pověsili a Jendovi se vdala.
S jiným se asi líbá dnes večer pod jmelím —*

*Maminko, táto, ženo — co je nejdražšího
kdo má,
vy, všichni naši bratři, rozvátí do všech,
stran,
dneska jsme všichni s vámi, jsme všichni s
vámi doma,
podáme vám ruce přes širý oceán*

*a je nám nějak lehko, tak jako doma kdysi,
i když snad ještě skza náš pohled zaclání.
Jsme s vámi všichni doma a tiše zpíváme si
písničku o rybníku, který se nahání...*

POZEHNANÉ VÁNOCE A ŠTASTNÝ NOVÝ ROK

NÁŠ KULTURNÍ PRÍNOS

ALEXANDER HEIDLER, redaktor RFE, měl minulé léto řadu přednášek pro německou veřejnost, hlavně pro studenty: 11. V. v Mohuči (Mainz): "Kulturní a náboženský vývoj v dnešním ČSSR". — 24. VII. v Lette u Münsteru: a) Přehled čsl. dějin; b) Cirkevní situace v ČSSR. 5. VIII. Königstein, kongres "Kirche in Not": a) Náboženská situace v ČSSR; b) Možnosti dialogu s komunisty. — Tato přednáška měla ohlas v německém tisku.

PAUL L. HORECKÝ, náměstek přednosta slovanského oddělení v Library of Congress ve Washintonu, se zúčastnil mezinárodního kongresu balkanistiky v Sofii koncem srpna a počátkem září. Nato podnikl dr. Horecký studijní cestu po Jugoslávii a Československu. — American Council of Learned Societies jmenoval dr. Horeckého vrchním redaktorem dvousvazkové bibliografie zemí střední a jihovýchodní Evropy. — První díl se má týkat ČSSR, Maďarska a Polska; druhý díl bude věnován balkánským státům.

JOSEF KRATOCHVÍL, badatel v oblasti psychologie zvířat, podnikl v červnu se studenty vysokých a středních škol ve Stuttgartě další výpravu do nejsevernějších končin Evropy. Vědecké výsledky výpravy hodnotí stuttgartský deník "Filder Zeitung" z 23. VI.

R. KRUPIČKA, který v r. 1962 založil v Australii (na základě licence od Spojených národů — sekce pro narkotika — v Ženevě) první laboratoře a výrobu alkaloidů, stal se nedávno gen. ředitelem společnosti Intrade Chemicals Holdings Ltd. v Sydney, která nyní tuto výrobu speciálních aktivních látek pro farmaceutický průmysl provozuje.

OSKAR MORAWETZ, profesor hudby na torontské universitě a přední kanadský hudební skladatel, jehož skladby jsou v repertoíruorchestrů skoro po celém světě, získal řadu cen. Letos jeho práce, Sinfonietta for winds, byla odměněna Cenou kritiků v mezinárodní soutěži v Cava del Tիրերi v Itálii.

LUBOR ROUBÍNEK, odborník v oboru polymerní chemie, žijící v Londýně, uveřejnil (ve spolupráci) tři články v *Journal of Chemical Society*, 1961 (str. 1939-45, 1953-63, 1964-75) s názvem "Deeply Coloured Electrically Conducting Polymers". JOSEF S. ROUČEK, profesor sociologie a politických věd na universitě v Bridgeport, Connecticut, uveřejnil v *Sociologia Internationalis* (4. Band, Heft 1, 1966), vycházející v Západním Berlíně, studii nazvanou "Some Shady Aspects of Social Sciences in the U.S." Západoněmecký měsíčník "Aussenpolitik" (Freiburg) otiskl v květnovém čísle další článek dr. Roučka "Die Geopolitik Südasiens in amerikanscher Sicht". Jiná Roučkova studie, "Der Aufstand der Militärs in Schwarzafrika", byla otištěna v zahraničně politickém časopise "Europa Archiv" v Bonnu (Folge 10, 66).

F. SMETANA učí nyní (violoncello) jako Assistant Professor na státní universitě v Ames, Iowa; zároveň je členem fakultního Amati tria a zastupuje dirigenta universitního symfonického koncertu.

WALTER SUSSKIND navštívil letost na podzim s kanadským Národním orchestrem mladých, který před několika lety založil, Anglii, Skotsko, Francii a Západní Německo. Na programu všech koncertů byl Smetana a Dvořák. Od roku 1956 do letošního roku Susskind řídil Torontskou symfonii. Susskind rovněž dirigoval

na hudebních festivalech v Edinburgu, Berlíně, Lisabonu, Stratfordu a Vancouvru. V Torontě vystoupil na několika koncertech české hudby pořádaných Čs. národním sdružením v Kanadě.

JIRÍ ŠKVOR, profesor oddělení moderních řeči a literatur na "L'Université de Montréal", přednášel na konferenci, kterou pořádala v listopadu v Quebecu "L'Association Canadienne-française pour l'Avancement des Sciences". Dr. Škvor hovořil o vlivu polských básníků na Karla Hynka Máchu. — U příležitosti "Dne Spojených Národů", dr. Škvor proslavil přednášku o kulturně-politických dějinách českých a slovenských zemí, v montreálském "Kiwaniis-Klubu". Prof. Škvor je místopředsedou Československého Národního Sdružení v Kanadě a "Prometheovy Společnosti", se sídlem v Montreale, sdružující kulturní pracovníky všech etnických skupin. V současné době pracuje na rozsáhlém kulturním příspěvku těchto skupin pro příští světovou výstavu, Expo 67 v Montreale.

RUDOLF ŠTURM, gen. tajemník SVU v letech 1959-60 a 1962-66, byl jmenován Associate Bibliographer v Americkém sdružení profesorů jazyků a literatur - Modern Language Association of America. MLA, jak je tento spolek 22,000 profesorů v akademickém světě znám, vydává už od roku 1921 "MLA International Bibliography". Jejím ustavičně rostoucím oddělením je sekce "East European Languages and Literatures", na jejíž přípravě se bude dr. R. Šturm podílet. (Prof. Šturm přednáší slavistiku a italskou literaturu na universitní koleji Skidmore v Saratoga Springs, N.Y.).

RUDOLF VÁCLAVÍK z Londýna, který studuje tahy úhoře evropské-

ho, byl o prázdninách na studijní cestě v Grónsku. Část jeho článku o tazích úhoře přetiskl pražský časopis Čsl. rybářství (září 1966).

SBORNÍK K POCTĚ VÁCLAVA HLAVATÉHO

"Perspectives in Geometry and Relativity", který vyšel pod záštitou SVU nákladem Indiana University Press, obsahuje vědecké odborné studie vypracované 47 vědci z celého světa; ze zemí vládaných komunisty přispěli do knihy svými odbornými studii tito učenci: — Arthur Moor z József Attila university v Szeegedině, Maďarsko; A. Z. Petrov z university v Kazani, SSSR; Andrzej Trautman z university ve Varšavě, Polsko; a Hans Jürgen Treder z Německé akademie věd ve Východním Berlíně. Knihu redigoval prof. Banesh Hoffman z Queens College v New Yorku spolu s profesory dr. E. T. Daviesem, University of Southampton, dr. R. S. Mishrou, University of Allahabad, dr. F. A. E. Piranim, University of London, dr. P. Udeschinim, Università di Pavia, a dr. J. N. Goldbergem, Syracuse University.

Toto významné vědecké dílo, které je současně důkazem, jaké úctě a vážnosti se těší profesor dr. V. Hlavatý v odborném vědeckém světě, je nyní k dostání na knižním trhu. Kniha má 450 stran a stojí \$15.00. Členové SVU mohou si knihu objednat prostřednictvím kanceláře SVU: Czechoslovak Society of Arts and Sciences in America, Inc., 381 Park Avenue South, Room 914, New Yrk, 10016, USA za sníženou cenu \$9.00. Šek nebo peněžní poukaz budiž přiložen k objednávce.

Poľský vedecký sjazd. Prvý sjazd Poľského Inštitutu pre Vedy a Umenie sa konal na Kolumbijskej univerzite v New Yorku v dňoch 25. až 27. novembra. Sjazdu sa zúčastnili dr. Vratislav Bušek, Hanuš a Alica Lexa, V. E. Andic, generálny tajomník SVU, dr. Jaroslav a Božena Polach a dr. Otakar Odložilík. Na sjazde prednášali dr. Polach a dr. Odložilík, čestný člen SVU. Predseda dr. Václav Hlavatý pozdravil Poľský sjazd osobitným telegrafickým poselstvom.

Dr. Alica Masaryková zomrela. V útorok, dňa 29. novembra zomrela v Chicagu dr. Alica Masaryková, čestná členkyňa SVU od washingtonského sjazdu v roku 1962. Na pohrebe, ktorý sa konal o 1. hod. popoludni v piatok, dňa 9. decembra, SVU zastupoval Ján Mička, tajomník Matice Vyššieho Vzdelania a stály delegát pri Národnej rade.

Symposium o založení stolice českého a slovenského jazyka a literatury na chicagské univerzite se konalo 14. října. Symposia se účastnili: Prof. Milada Součková, paní Vlada Williamsová, dr. Zdeněk Hruban, dr. Václav Laška, všichni z University of Chicago a dr. Jan Mička, tajemník Matice Vyššího Vzdělání, který též promluvil o letošním III. vědeckém sjezdu SVU na Columbia universitě v New Yorku. Byl vytvořen užší výbor, který by spolupracoval s University of Chicago.

Přednáška o Rusku. Chicagská pracovní skupina SVU pořádala dne 18. listopadu přednášku paní Marty Jeřábkové, instruktorky ruštiny a češtiny na Morton High School, o Rusku. Byly též promítány barevné světelné obrázky a krátký film z letního pobytu na státní universitě v Moskvě a z exkursí po Rusku se skupinou amerických instruktorů

ruštiny. Celý pobyt v Rusku trval 10 týdnů. Studium a semináře na státní universitě v Moskvě byly uspořádány jazykovým odborem amerických universit za podpory State Departmentu a Fordovy nadace.

Slavic and East European Journal. Profesor Victor Terras, Review Editor publikace Slavic and East European Journal, působí tento rok na University of Wisconsin. Korespondenci a recensní výtisky laskavě zasílejte na adresu: Professor Victor Terras, Review Editor, Slavic and East European Journal, c-o Dept. of Slavic Languages, University of Wisconsin 53706.

Nová pracovní skupina SVU založena v Londýně. 29. října byla v Londýně založena pracovní skupina členů, žijících v Británii a v Irsku. Zakládající schůze se účastnilo 11 členů. Prozatimní jednatelkou byla zvolena B. Bradbroková.

Janáček triumfuje v Americe. Po úspěchu Její pastorkyně s Ivou Židkem byla nyní v opeře v San Francisku uvedena Janáčková Věc Makropulos. The New York Times otiskly z velkou fotografií a znamenitou kritiku Harolda C. Schonberga.

Výstava obrazů Ladislava Sutnara se koná v S-D gallery v New Yorku od 18. listopadu do 24. prosince.

"Directory" SVU, redigovaný paní Evou Rechciglovou a obsahující jména všech členů, adresu, datum a místo narození, studia atd. možno objednat v kanceláři SVU: Czechoslovak Society of Arts and Sciences in America, Inc., 381 Park Avenue South, Room 914, New York, N.Y 10016, USA. "Directory" je v anglickém jazyku, má 80 stran textu a její cena je \$ 5.00 pro nečleny a \$3.00 pro členy. Vřele doporučujeme.

První konference členů SVU v Los Angeles

Členové SVU v Kalifornii zvolili letošní údobí 28. října k uspořádání své první konference v Los Angeles. Původním úmyslem bylo přivzati k účasti též členy ze sousedních západních států, tato myšlenka se však neuskutečnila zejména z důvodů dopravních.

V sobotu odpoledne, dne 29. října, uvítali pohostinní manželé Brunovi ve své residenci v Encinu, spolu s oblastním jednatelem SVU L. A. Krátkým, více jak šedesát účastníků na přátelské schůzce. Dostavil se též prof. dr. F. Schwarzenberg z Chicaga, dlící v Los Angeles co hlavní řečník na společné oslavě 28. října pořádané téměř všemi krajskými organizacemi.

Hlavní konference se konala pak v neděli dne 30. října v reprezentačních místnostech hotelu Beverly Hilton v Beverly Hills.

Po zahajovacím proslovu L. A. Krátkého, který zároveň vedl prvou část schůze, organisátor této konference a člen SVU J. Bruna vysvětlil podrobnosti organizační a průběh jednání.

Prof. dr. J. J. Mráček (State College San Diego, Cal.) promluvil pak o české a slovenské hudbě v USA a doprovodil svoji přednášku vybranými hudebními ukázkami.

Český malíř Jiří Karger (Los Angeles) promluvil pak o současných směrech ve světovém malířství a jeho přednáška byla významnou studií o moderních vlivech v malířství světovém a zvýšeném významu umělců v USA, z nichž mnozí přišli z Evropy.

Bývalý člen pražských divadel, nyní činný v Hollywoodu, Karel Hradilák, přednesl svůj výběr současné svobodné tvorby básnické, české i slovenské, zahájiv svůj pro-

slov pietní vzpomínkou na zesnulé básníky dra E. Fialu a Vladimíra Vaňka. Následovaly ukázky tvorby Pavla Javora, Mariana Ziara, a Zdeňka Salzmana.

V druhé části schůze, řízené J. Belesem (V. Pres. First Western Bank, Los Angeles), ing. A. Materna (Los Angeles) přednesl svoji aktuální studii o roli computerů v současném životě, obsahující řadu zajímavých údajů a podrobností o této moderní vymoženosti.

Gerge Kubin, M. B. A. (Bank of America, Los Angeles), promluvil o mezinárodní situaci se zřetelem k obchodu komunistického bloku se svobodným světem. Obsah přednášky a originelní přednes zajistily přednášejícímu mimořádnou pozornost.

J. Bruna, M. A., B. Ec. (Los Angeles), zvolil aktuální námět osvětlující mnohé z dnešní situace na peněžním trhu — situaci amerických typů spořitelna a záložen — s historickým pozadím lidového peněžnictví českého.

Zdařilé sněmování bylo skončeno společným obědem, kde kromě oficiálních proslovů pronesl význačný projev prof. dr. F. Schwarzenberg.

V oficiálním závěru L. A. Krátký poděkoval všem za spolupráci a zejména J. Brunovi, který se nejvíce zasloužil o uspořádání a bezvadný organizační průběh.

Celkový průběh předčil veškerá očekávání a jest úspěšným začátkem další organizační práce, jež se chystá na rok 1967.

Knihy slovenského rodoluba v Kanadě. Msgr. dr. Ján Rekem, farář ve Winnipegu v Manitobě, vydal ve Slovenském ústavu v Clevelandu knížku Chronological Table of Bishops of the Diocese of Nitra, Slovakia, čítající 71 stran. Msgr. Rekem, rodák z Trenčanskej Teplej, vystu-

doval teologii a filosofii v Olomouci a v Bratislavě. Ve Winnipegu působí od roku 1949. Dostala se nám do rukou také bibliografie jeho knih a brožur, obsahující 24 čísla. Jde ve směr o hodnotné publikace z oboru kulturních dějin, národopisu, literatury a jazyka slovenského národa.

Books Abroad, literární čtvrtletník University of Oklahoma, přináší v posledním čísle (Autumn 1966) jako úvodní článek významnou studii Heřmana Carmela o soudobém sovětském prozaikovi Viktoru Někrasovovi. Prof. Carmel, doktor Masarykovy university v Brně, působí na Syracuse University a Hamilton College. Je autorem celé řady studií a článků z oboru české, slovenské a ruské literatury. Psal mimo jiné o Tolstém a Šafaříkovi a nyní pracuje na větší studii Max Brod und die Prager Schule. V tomto čísle Books Abroad jsou také knižní recenze z pera Bohulavy Bradbrookové, Beatrice Nosco, Jorge F. (Františka) Listopada, Josefa Ryšana a Joseph Louis Kovara.

Joseph Wechsberg, rodák z Moravské Ostravy, vydal v bostonském nakladatelství Little, Brown and Co. knihu *The Merchants Bankers*. Popisuje v ní vedoucí bankovní firmy od newyorských Lehman Brothers a londýnské City až po milánskou Banca Commerciale Italiana, "vrhaje světlo na kouzlo vysokých financí", jak o knize napsal jeden recenzent. Dr. Wechsberg, bývalý redaktor Prager Tagblattu, uveřejnil snad už sto reportáží a povídek v měsíčníku *New Yorker*. Je autorem tuctu knih, jejichž děj je umístěn téměř vždy v Československu nebo jinde ve Střední Evropě.

Johannes Urzidil, česko-německý spisovatel z okruhu Franze Kafky a Maxe Broda, podnikl v září, říjnu

a listopadu přednáškovou cestu po Západní Evropě, kde proslovil na univerzitách a v různých vědeckých společnostech ve Švýcarsku, Německu, Rakousku, Norsku a Anglii celkem 20 přednášek. Učinil také několik projevů do rozhlasu a v Curychu s ním byla uspořádána tisková konference. Rovněž jeho manželka Getrude Urzidilová měla na této cestě přednášku a to o Kafkovi a pražské literatuře dvacátých let. — Prof. Urzidil je autorem dvou tuctů knih, z nichž tu vzpomeňme aspoň významného vědeckého díla *Göthe in Böhmen* a sbírky povídek (dočkala se deseti vydání) *Die verlorene Geliebte*. Tou ztracenou milenkou je ovšem Praha.

International Arts and Sciences Press. Má sídlo ve White Plains, New York a vydává 14 časopisů, které přinášejí vybrané vědecké články z ruských, československých, polských a jiných východo-evropských časopisů. Listujíc jejich programem, zjišťujeme, že náš Mojmir Bednařík je spolupracovníkem jejich časopisu *The American Review of Soviet and Eastern European Trade*. Dr. Bednařík, který je docentem Farleigh Dickinson University v New Jersey, je dále členem redakční rady čtvrtletníku *Eastern Europe Economics*, jehož poslední dvě čísla byla celá věnována ČSSR. Jan F. Triska, mimořádný profesor Stanford University v Kalifornii, je spoluredaktorem dalšího časopisu v této skupině: *Soviet Statutes and Decisions* (trestní a civilní právo SSSR). Čestný člen SVU Roman Jakobson zasedá v redakční radě čtvrtletníku *Soviet Anthropology and Archeology* a Josef Brožek z Leigh University (Pennsylvania) spolupracuje s redakcí *Soviet Psychology and Psychiatry*. Toto studijní středisko a nakladatelství vydává také knihy se

středo-evropskou tematikou. Jednou z jeho prvních publikací je kniha Problems of Socialist Commodity Relations z pera Oty Šika, ředitele Hospodářského ústavu ČSSR v Praze. —

Alexander Heidler, redaktor RFE, konal v létě několik přednášek na kulturní čsl. temata pro německou veřejnost, hlavně pro studenty.

Gertruda Goepfertová vydala v létě v edici Vigilie v Římě sbírku veršů pod názvem "Hejno stehlíků".

Josef Kratochvíl, známý badatel v oblasti psychologie zvířat, podnikl v červnu t. r. další výpravu se studenty ze Stuttgartu, tentokrát do nejsevernějších končin Evropy. Vědecké výsledky při tom docílené zhodnotil stuttgartský Filder Zeitung z 23. června t. r.

"KOLEDA" — gramofonová deska, obsahující 34 nejoblíbenější české a slovenské vánoční písně, je k dostání pro členy SVU za sníženou cenu \$3.20 (včetně poštovního v USA) přímo od výrobce "GAMUT RECORDS", 145 Ridgefield Street, Hartford, Conn. 06112. Na krásném provedení se podílejí členové SVU, zpěvačka Milada Javorová a varhaník Godfrey Tománek s Marií Bradáčovou z New Yorku. Za stejnou cenu lze obdržet též dvě jiné zajímavé desky "L'ACCORDEON ROMANTIQUE", nahrané českým harmonikářem Zdenkem Vlachem z Kanady (obsahuje četné národní písně a melodie od Smetany, Fibicha a jiné) a "STARÉ RUSKÉ ROMNCE", jež nazpíval Boris Evtushenko, bývalý člen bratislavské opery. Novinkou jsou dvě populární melodie mladého skladatele Aleše Jermáře na malé desce (45 RPM), pro členy SVU za pouhých 75 centů. (Ceny v Kanadě jsou \$3.80 za velkou a 90 centů za malou desku.)

Někteří lidé když slyší o životním pojištění, odpoví ihned, že žádné nepotřebují, že v ně nevěří, nebo, že své úspory mohou lépe a výhodněji investovat.

Takovou jednostrannou odpověď si prakticky nemůže dovolit nikdo z nás a nejméně živitel rodiny. Dokažitelné zkušenosti potvrzují, že právě ti v životní pojištění "nevěřící", stávají se obvyčejně "věřícími", když už je příliš pozdě.

Kolik tak zvaných "zkušených" investorů ztratilo poslední cent ve svých investicích, kolik tak zvaných "pojištěných" spořiteleno bylo zavřeno a vkladatel musil v obavách čekat dlouhou dobu na výplatu svých úspor a v mnohých případech část jejich ztratil?

Za téměř sto třináct roků existence, jeden jediný člen jednoty ČSA nelitoval, že si zakoupil její bratrské životní pojištění. Otázemeli se sami sebe zda si dnes někdo může dovolit bez životního pojištění býti, zdravý rozum za nás odpoví, že NIKDO. Proto jednota ČSA dnes sdružuje ve svých řadách desetitisíce spokojených členů, kteří v její bratrské životní pojištění nejen věří, ale denně se o jeho výhodách přesvědčují.

V ČSA nejen, že nic neriskujete, ale naopak, proti největšímu riziku, které ohrožuje každého z nás, to jest nenadálé smrti — jste sto procentně pojištěni jejím osvědčeným pojištěním.

ČSA má zastoupení ve většině států Unie. Její adresa je: ČSA, 2138 So. 61st Court, Cicero, Illinois — 60650, kde zkušený personál jest připraven podat vám ústně či písemně veškeré informace. V jednotě ČSA budete šťastni a spokojeni.

ČSA. 2138 SO. 61st COURT,
CICERO, ILLINOIS - 60650.

ZPRÁVY SVU, CSASA News, Official organ of the Czechoslovak Society of Arts and Sciences in America, Inc., 381 Park Avenue South, Room 914, New York, N. Y. 10016, USA. - Published monthly except July and August. - Editor: Josef Černmák. Contributing Editors: P. Felix Mikula, F. C. Štěrba. - Printed by Litera Printing Co..

Subscription for non-members: \$3.00 per year.